

Zatrzymajmy wojnę!

Apel polskich ukrainistów

My, wykładowcy ukrainistyki wiodących uniwersytetów Rzeczypospolitej Polskiej, z bólem serca przyjmujemy tragedię humanitarną, która na oczach całego świata rozgrywa się właśnie w centrum Europy, w niezależnym i demokratycznym Państwie Ukraińskim. Każdego dnia opowiadamy studentom o Ukrainie – o jej melodyjnym języku, bogatej literaturze i kulturze, ciekawej historii, mówimy o tradycjach ruchu wyzwolenczego i umiłowaniu wolności, które są przekonującym świadectwem europejskiego wyboru narodu ukraińskiego i jego wierności wartościom chrześcijańskim. Od dziś przyjdzie nam mówić też o rozpaczliwym oporze stawianym przez Ukraińców zachłannemu agresorowi (Federacji Rosyjskiej), który podstępnie napadł, łamiąc wszelkie międzynarodowe normy i umowy. Jesteśmy świadomi tego, że od dzisiaj Ukraina jest bastionem Europy jako systemu wartości, a jej zajęcie przez wroga będzie porażką demokracji i wolnej myśli w wymiarze globalnym.

Oczywiście nie ma sensu apelować do agresora – wszystkie poprzednie wysiłki światowych polityków nie odniosły oczekiwanego skutku. Lecz apelujemy do wszystkich ludzi dobrej woli, aby wspólnym wysiłkiem i naszą solidarnością powstrzymać kremlowskich agresorów, powstrzymać krwawą wojnę w Ukrainie. Przede wszystkim zwracamy się do kolegów-intelektualistów, humanistów, wykładowców uniwersytetów europejskich – Wasza opinia, Wasz głos, Wasze okazanie solidarności jest ważne. Nie mamy prawa milczeć, powinniśmy kształtować myśl obywatelską i zrobić wszystko, co w naszej mocy, by zapobiec tragedii wojny i śmierci, która zawisła nad światem.

Zatrzymajmy wojnę!

Зупинімо війну!

Заява польських українців

Ми, викладачі кафедр українистики у провідних університетах Республіки Польща, з болем у серці сприймаємо гуманітарну трагедію, яка на очах усього світу розгортається нині у центрі Європи, в незалежній і демократичній Українській Державі. Щодня ми розповідаємо студентам про Україну – її співучу мову, багату літературу й культуру, цікаву історію, говоримо про традицію визвольного руху та волелюбність української нації, яка є переконливим свідченням її європейського вибору та вірності християнським цінностям. Віднині нам доведеться говорити також про відчайдушний спротив, який чинять українці захланному агресорові (Російській Федерації), що віроломно напав, порушуючи всі міжнародні норми та угоди. Ми свідомі того, що сьогодні Україна є форпостом Європи як системи цінностей, а її загарбання ворогом стане поразкою демократії та ліберальної думки у глобальному масштабі.

Очевидно, немає сенсу апелювати до агресора: усі попередні зусилля світових політиків не дали бажаного результату. Натомість ми апелюємо до всіх людей доброї волі, аби спільними зусиллями та нашою солідарністю стримати кремлівських агресорів, зупинити криваву війну в Україні. Передусім звертаємося до колег-інтелектуалів, гуманітаріїв, викладачів європейських університетів – Ваша думка, Ваш голос, Ваша позиція солідарності важлива. Ми не маємо права

мовчати, але маємо формувати громадську думку і зробити все, що в наших силах, аби відвернути трагедію війни і смерті, що нависла над світом у цей час.

Let's stop the war!

The appeal of lecturers of Ukrainian studies in Poland

We are devastated to witness the humanitarian tragedy unveiling before the eyes of the whole world in the heart of Europe, in the independent and democratic state of Ukraine. We have long been telling our students about Ukraine - its melodic language, its rich literature and culture, its interesting history, the traditions of the liberation movement and love of freedom, which are convincing testimony to the European choice of the Ukrainian nation and its fidelity to Christian values. As of today, we will also be talking about the desperate resistance put up by the Ukrainians against the greedy aggressor (Russian Federation), which has deceitfully attacked them, breaking all international norms and agreements. We recognize that, from now on, Ukraine is a bastion of Europe as a value system, and its occupation by the enemy will be a defeat for democracy and free thought on a global scale.

Of course, there is no point in appealing to the aggressor – none of the previous efforts of world politicians have brought the expected results. But we address all people of goodwill to work together, in solidarity, to stop the Kremlin invaders and stop the bloody war in Ukraine. In the first place, we appeal to our fellow intellectuals, humanists, lecturers of European universities - your opinion, your voice, your display of solidarity is important. We cannot remain silent, we must engage public opinion and do everything in our power to prevent the tragedy of war and death that hangs over the world.

Let's stop the war!

Zatrzymajmy wojnę! Зупинімо війну!

Zakład Ukrainistyki w Instytucie Filologii Rosyjskiej i Ukraińskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu:

prof. dr hab. Jarosław Poliszczuk, prof. dr hab. Anna Horniatko-Szumilowicz,
dr Ryszard Kupidura, dr Maria Czetyrba, dr Olena Gomeniuk-Kowalewska,
dr Marta Abuzarowa, mgr Anastasiya Yaremchuk

Zakład Ukrainistyki w Instytucie Filologii Wschodniosłowiańskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego:

prof. dr. hab. Adam Fałowski, dr Oksana Baranivska, dr Anna Budziak,
dr Wiktoria Hojsak, mgr Halina Kogut, dr Paweł Krupa, dr Mariya Redkva,
dr Agata Skurzevska, dr Katarzyna Glinianowicz, dr Przemysław Tomanek,
dr Jadwiga Stępnik-Szeptyńska,

Zakład Studiów Polsko-Ukraińskich Uniwersytetu Jagiellońskiego

dr hab. Agnieszka Gronek, prof. UJ, dr hab. Alicja Nowak, prof. UJ, dr Denys Pilipowicz,
dr Rafał Kęsek, dr Joanna Bobula, dr Michał Siudak, dr Paweł Sekuła, dr Olga Kich-Maslej,
dr Agnieszka Hawrot, dr Anna Michałko, dr Halina Czuba

Katedra Ukrainistyki Uniwersytetu Warszawskiego:

dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk, prof. dr hab. Irena Mytnik, prof. ucz. dr hab. Svitlana Romaniuk, prof. dr hab. Valentyna Sobol, prof. ucz. dr hab. Iryna Kononenko, dr Marta Zambrzycka, dr Paulina Olechowska, dr hab. Lidia Stefanowska, dr Renata Botwina, mgr Mirosława Sosińska, mgr Marta Saniewska, mgr Oksana Borys, mgr Anna Antoniuk, dr Piotr Nagórka

**Katedra Językoznawstwa Słowiańskiego i Katedra Literaturoznawstwa Słowiańskiego
Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie:**

dr hab. Anna Choma-Suwała, prof. dr hab. Feliks Czyżewski,
prof. em., dr hab. Agnieszka Dudek-Szumigaj, dr hab. Lyubov Frolyak,
dr hab. Marcin Kojder, dr hab. Marek Olejnik, dr hab. prof. UMCS Ludmiła Siryk

**Zakład Ukrainistyki w Instytucie Filologii Słowiańskiej
Uniwersytetu Wrocławskiego:**

prof. dr hab. Przemysław Józwikiewicz, prof. dr hab. Oleh Beley,
prof. dr hab. Agnieszka Matusiak, dr Anna Ursulenko, dr Jadwiga Krajewska,
dr Olga Barabasz-Rewak, dr Julia Rysicz-Szafraniec, mgr Kateryna Onoiko-Miller,
mgr Natalia Chaura, mgr Olga Kowalczyk

**Katedra Literatury Rosyjskiej, Ukraińskiej i Białoruskiej
Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II:**
prof. dr hab. Beata Siwek, dr Marta Kaczmarczyk, dr Albert Nowacki

25.02.2022